

Even uw aandacht...

*Deze 'smaakmaker' laat u toe kennis te maken met dit werk.
Dit tekstfragment mag niet gebruikt worden voor opvoering. Het
mag niet worden gedownload, afgedrukt of verder verspreid.
Indien deze smaakmaker u bevalt, raden we u aan het volledige
toneelstuk te ontlenen en te lezen voor u tot de aankoop van
boekjes voor opvoering beslist.*

Veel leesplezier!



DE IDEALE ECHTGENOOT
(Francaccia e il marito ideale)

komedie in één bedrijf

1880
door

Dario Fo

Vertaling : Monique Jacqmain

Toneelfonds J. Janssens – Antwerpen
2013
Nr.2455

OPVOERINGSRECHT

Het opvoeringsrecht wordt verkregen na aankoop van tenminste DRIE tekstboekjes bij de uitgever en na betaling van de verschuldigde opvoeringsrechten aan:

Toneelfonds J. Janssens B.V.B.A.
Te Boelaerlei 107
2140 Borgerhout Antwerpen
rechten@toneelfonds.be

Bij aankoop van het verplicht aantal boekjes krijgt men van de uitgever een formulier "aanvraag tot opvoering". Op dit formulier moet men plaats en datum(s) van opvoering invullen; het moet minstens vier weken voor de opvoering(en) naar Toneelfonds J. Janssens B.V.B.A. worden gestuurd.

Enige tijd voor de opvoeringen ontvangt u dan van hen de factuur voor te betalen auteurs- en/of vertaalrechten

Men is volgens de Auteurswet strafbaar als men gebruik maakt van gekregen, gehuurde, geleende of gekopieerde boekjes.

Wanneer men niet voldoet aan de hier opgesomde voorwaarden, worden de geldende opvoeringsrechten met 100% verhoogd.

Voor Nederland wende men zich tot:

I.B.V.A "Holland"
Postbus 363
1800 AJ Alkmaar.
info@ibva.nl

TARIEFCODE A3

BELANGRIJKE OPMERKING !

Alle rechten voorbehouden. Iedereen die toestemming verkreeg het stuk *DE IDEALE ECHTGENOOT* op te voeren moet de naam van auteur *DARIO FO*, vert. *Monique Jacqmain* vermelden in alle publicaties die n.a.v. de voorstellingen verschijnen.

De auteursnaam moet onmiddellijk onder de titel vermeld worden, in een lettertype minstens half zo groot als dat van de titel, maar minstens twee keer zo groot als dat waarin de naam van de vertaler, regisseur en spelers wordt vermeld.

Wettelijk depot D/1998/0220/027
ISBN 978-90-385-05718

© 1998 Toneelfonds J. Janssens/Dario Fo
www.toneelfonds.be

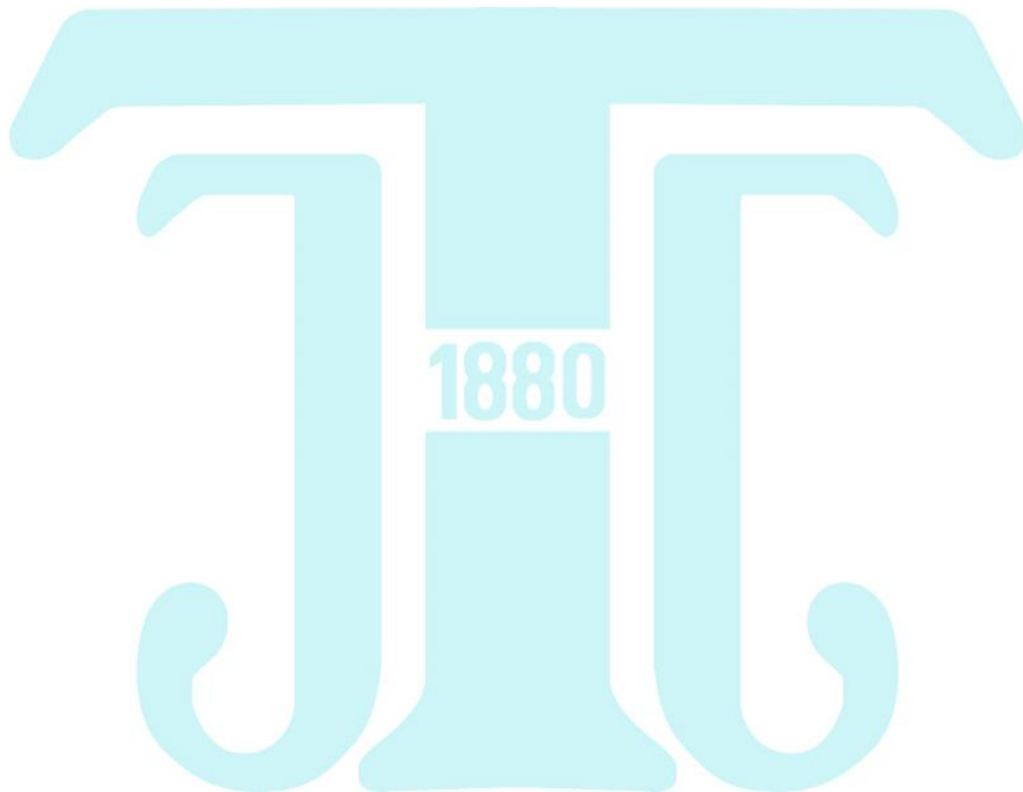
Niets uit deze uitgave mag worden verveelvuldigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, internet of op welke wijze ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

PERSONAGES

(1 dame-1 heer)

VROUW :

MAN :



(Franke Franca giet champagne uit een magnumfles, in coupes die de toeschouwers haar aanreiken.)

KOOR : Leve franke Franca! Gefeliciteerd!

FRANCA : Wacht efkens, wacht efkens, allemaal samen toosten, anders telt het niet!

STEM UIT HET PUBLIEK : Zeg, is 't hier dan altijd feest?

FRANCA : Jawel, 't is hier luilekkerland, we zuipen er op los!

STEM : Wat gebeurt er hier eigenlijk? Op wiens gezondheid wordt er gedronken?

FRANCA : Op die van mij natuurlijk, waddaddegedacht! Tiens, die daar had ik nog niet gezien. Kom erbij, vriend, neem ook een glas...

(Het publiek gooit rijst naar Franca)

STEM : Wie trouwt er hier dat er met rijst wordt gegooid?

FRANCA : Wat een vraag! Als ze naar mij rijst gooien betekent dat toch dat ik ga trouwen zeker! *(zingend)* "Over vijftwintig jaar, zal ik jou nog steeds beminnen, over vijftwintig jaar, lalala - lala - lala!"

STEM : Wel, wel, ik wist niet dat ge verloofd waart, franke Franca...

FRANCA : Wat heeft dat er nu in godsnaam mee te maken? Sinds wanneer moet iemand verloofd zijn om te kunnen trouwen? Aan een verloofde heb ik niks, ik moet een man hebben! ... Schol!

STEM : Schol, en nog eens gefeliciteerd! Vertel eens, franke Franca, waar hebt ge die man leren kennen? Hoe is die liefde gegroeid? Wanneer hebben jullie besloten om te trouwen?

FRANCA : Ik heb het gevoel dat ik in een droom leef... Ik kan mijn geluk niet op... *(dubbelzinnig)* 't Is ook zo plotseling opgekomen... en zo rap gegroeid...

VROUWENSTEM : Oh, hoe romantisch! Liefde op het eerste gezicht?

FRANCA : Nee, laat mij uitspreken ! Ik was niet op het eerste gezicht verliefd, ik was op donderslag verliefd! Het is allemaal begonnen met een verschrikkelijk onweer dat juist boven mijn huis was losgebarsten... bliksemsnelle bliksemschichten, gevolgd door boemboemgedonder. Brrr! Gelukkig

maar dat er boven op mijn dak een bliksemafleider staat ... dat belet niet dat ik het bloed in mijn aders en slagaders voelde stollen... dat mijn haren te berge en te dale rezen...

VROUWENSTEM : Dat kan ik begrijpen! Was er dan niemand anders in huis?

FRANCA : Nee, ik was helemaal alleen ... Ik ben altijd een onafhankelijk type geweest ... Ik was er thuis uitgetrokken om eens eindelijk als een volwaardige vrouw te kunnen leven vrijheid blijheid, weet ge wel! Maar die nacht, na dat verschrikkelijk onweer, heb ik een hele tijd in mijn bed liggen bibberen ... Ik voelde mijn tanden klapperen tot in mijn grote teen... Ik voelde mij als een soort blubberpudding ... als iemand in de wachtkamer van de tandarts, begrijpt ge? En toen heb ik basta gezegd! Basta, ik wil een man ! Een sterke schouder om mijn koppeke op te leggen als het buiten onweert! Een man die mij in zijn gespierde armen sluit, die mij troost en geruststelt als ik 's nachts verdachte geluiden in huis hoor, als een houtworm mijn antieke eikenhouten meubelen doet kraken, als de kat in de keuken de melkfles omgooit, en vooral als ik 's avonds op tv naar een griezelfilm heb zitten zien, over vampieren, spoken, weerwolven, bloeddorstige moordenaars enzovoorts, en daarna geen oog kan dichtdoen ... Een echte echtgenoot wil ik hebben, in de plaats van Valium en Temesta en Prozac, een sterke vent met wel honderd armen ... En dus ben ik naar een huwelijksbureau gestapt...

STEM : Naar een huwelijksbureau? Oh, hoe onromantisch...

FRANCA : Hoezo, onromantisch? Wat weet gij daarvan? Wat zit ge daar te wauwelen, smoelentrekster? Dacht ge dan echt dat ik naar een van die huwelijksbureaus uit de tijd van voor Christus zou gaan, waar een soort madam uit een bordeel u foto's laat zien van een stom mannetjesdier met lichte handicap?

STEM : Naar wat voor soort bureau dan wel?

FRANCA : Weet ge dan niet dat er tegenwoordig huwelijksbureaus bestaan die met computers werken? Waar ge uw mond maar moet opendoen en een machine begint direct voor u de geschikte kandidaat uit te zoeken? Ge komt binnen, ge wordt gewogen, ze nemen een foto van uw longen, ze zetten zo'n helm met allemaal draden en lampjes op uw kop ... en als ge buitenkomt, hop hop, daar

staat de man van uw dromen al op u te wachten.

STEM : Dat meent ge niet!

FRANCA : Toch wel! De man van uw dromen, zeg ik toch!

STEM : Niet te geloven, zeg! En hebt ge daar iemand naar uw goesting gevonden?

FRANCA : Naar mijn goesting? Ik heb het groot lot gewonnen, ja ! Een pracht van een exemplaar hebben ze mij gegeven, een kleerkast van een vent, en daarbij is hij ook nog lief en zacht en verstandig... gastarbeiders uitgesloten, zeggen ze daar, goed voorkomen gewenst, alsook kennis Frans en Engels, onmiddellijk leverbaar, niet ernstig zich onthouden; (*dubbelzinnig*) ja, dat soort mag zich voor mijn part onthouden...

STEM : En zijt ge er dan direct mee getrouwd?

FRANCA : Nee, ik heb hem op proef.

STEM : Op proef? Een man op proef? Wat is dat nu weer?

FRANCA : Ja, dat is daar de gewoonte ... Het is een serieus huwelijksbureau ... Ze spelen er niet met uw voeten ... Ge moogt hem eerst eens uittesten ... ge betaalt een borgsom en ge moogt hem een maand houden...

ANDERE VROUWENSTEM : En wat gebeurt er na die maand?

FRANCA : Dan moet ge beslissen of ge hem houdt of niet ... maar ik heb hem nog maar een week en ik heb nu al beslist dat ik hem houd ... ik kan echt niet meer wachten tot het einde van de maand om er helemààl mee te trouwen ... ik ben er zò verliefd op, zo vurig verliefd, smoorverliefd, tot over mijn oren verliefd ... dit is geen kalverliefde meer, nee, 't is authentieke koeienliefde! En laat mij nu gaan, ziet ge niet dat ik sta te trappelen van ongeduld om bij hem te zijn? Kijk, ik bel aan de voordeur, hij stond al op de uitkijk, hij stond òòk te trappelen ... Hij komt mij met een stralende glimlach tegemoet, hij kust mij teder...

Scènewissel : hall van het huis van franke Franca. De echtgenoot op proef kust haar, tilt haar op, daarbij nauwelijks een beetje wankelend. Hij legt ze zachtjes neer op een fauteuil in het salon.